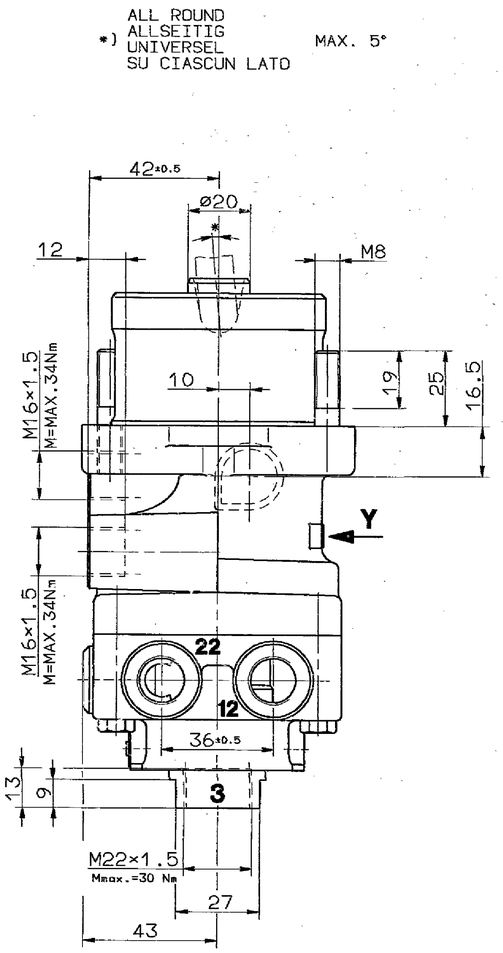
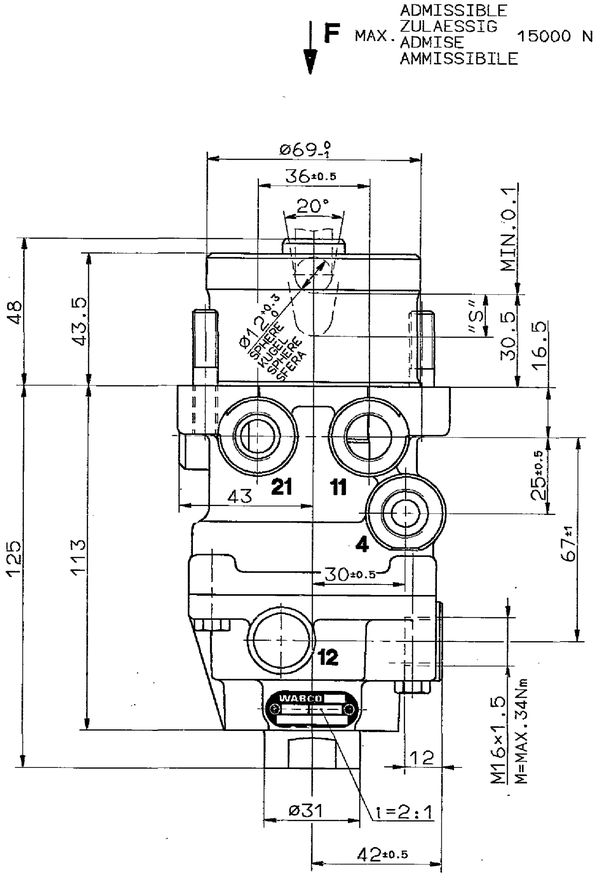
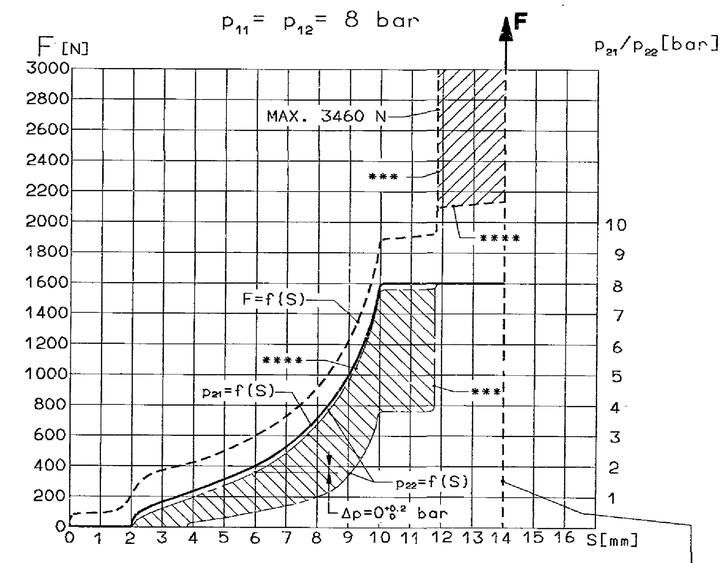






AT FAILURE CIRCUIT 1 : NECESSARY COURSE S ≥ 14 mm
NECESSARY FORCE F = 3400 N
BEI AUSFALL KREIS 1 : ERFORDERLICHER WEG S ≥ 14 mm
ERFORDERLICHE KRAFT F = 3400 N**)
EN CAS DE DEFAILANCE : COURSE NECESSARIA S ≥ 14 mm
CIRCUIT 1 FORCE NECESSARIA F = 3400 N
IN CASO DI DIFETTO : CORSA NECESSARIA S ≥ 14 mm
CIRCUITI 1 FORZA NECESSARIA F = 3400 N

***) $i = \frac{2}{1}$ AT BEI EN IN $P_4 = 0$

****) AT BEI EN IN $i_1 = \frac{1}{1}$

**) STOP WITHIN THE DEVICE ADMISSIBLE
ANSCHLAG IM GERAET ZULAESSIG
BUTEE DANS L'APPARAIL ADMISE
AMMESSO ARRESTO NELL'APPARECCHIO

11 / 12 SUPPLY
VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

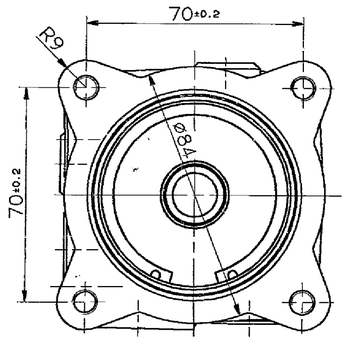
21 / 22 OUTLET
AUSGANG
SORTIE
USCITA

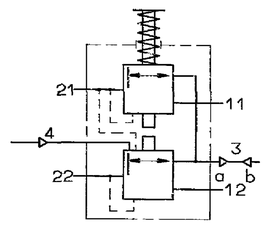
3 a) EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

b) DELIVERY
BELUEFTUNG
LIVRAISON
EROGAZIONE

4 CONTROL PORT
STEUERLEITUNG
ORIFICE DE COMMANDE
ORIFICIO DI COMANDO

MEDIUM: AIR MEDIUM: LUFT FLUIDE: AIR FLUIDO: ARIA		NOMINAL DIAMETER NENNWEITE DIAMETRE NOMINAL DIAMETRO NOMINALE	: 78.5 mm² ≙ ø10
WORKING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION D'UTILISATION PRESSIONE DI ESERCIZIO	: p_e = 8.5 bar		
PERMISSIBLE PRESSURE ZULAESSIGER DRUCK PRESSION ADMISSIBLE PRESSIONE AMMISSIBILE	: p_e = MAX. 10 bar		
THERMAL RANGE OF APPLICATION THERM. ANWENDUNGSBEREICH GAMME D'APPLICATION THERMIQUE CAMPO CI APPLICAZIONE TERMICA	: -40°C...+80°C		
INSTALLATION POSITION EINBAULAGE POSITION D'INSTALLATION: POSIZIONE DI MONTAGGIO	: OPTIONAL : BELIEBIG : INDIFFERENT : INDIFFERENTE		





NO UNIT INTERESTED IN THIS AUTOMATION COMPANY - THAT MANUFACTURES - THAT MANUFACTURES - OR THAT SELLS - PRODUCTS OF ANY KIND - SHALL BE ALLOWED TO USE THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING, OR ANY PART THEREOF, FOR THE PURPOSE OF MANUFACTURING OR SELLING ANY PRODUCT WHICH IS SIMILAR TO ANY PRODUCT DESCRIBED IN THIS DRAWING, OR ANY PART THEREOF, OR WHICH INFRINGES ANY PATENT OR OTHER INDUSTRIAL PROPERTY RIGHT OWNED BY THIS COMPANY, OR WHICH IS MANUFACTURED WITH THE AID OF ANY TOOL OWNED BY THIS COMPANY, UNLESS SUCH USE IS EXPRESSLY AUTHORIZED IN WRITING BY THIS COMPANY. THIS COMPANY RESERVES ALL RIGHTS IN THIS DRAWING, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE RIGHT TO FILE APPLICATIONS FOR PATENTS OR UTILITY MODELS, THE RIGHT TO REGISTER DESIGNS, AND THE RIGHT TO CLAIM COPYRIGHT IN THIS DRAWING.
NI UNA IMPRESA INTERESSATA DA QUESTA AZIENDA - CHE FABBRICHI - CHE VENDA PRODOTTI DI QUALSIASI TIPO - SARA' AUTORIZZATA AD UTILIZZARE LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO DISEGNO, O PARTE DI ESSO, PER LA FABBRICAZIONE O LA VENDITA DI QUALSIASI PRODOTTO SIMILE A QUALSIASI PRODOTTO DESCRITTO IN QUESTO DISEGNO, O PARTE DI ESSO, O CHE VIOLI QUALSIASI BREVETTO O ALTRO DIRITTO DI PROPRIETA' INDUSTRIALE APPARTENENTE A QUESTA AZIENDA, O CHE SIA FABBRICATO CON L'AIUTO DI QUALSIASI UTENSILE DI PROPRIETA' DI QUESTA AZIENDA, A MENO CHE TALE USO SIA ESPRESSAMENTE AUTORIZZATO PER ISCRITTO DA QUESTA AZIENDA. QUESTA AZIENDA SI RISERVA TUTTI I DIRITTI RELATIVI A QUESTO DISEGNO, COMPRESI, SENZA LIMITAZIONE, IL DIRITTO DI PRESENTARE DOMANDE DI BREVETTO O DI MODELLO, IL DIRITTO DI REGISTRARE DISEGNI, E IL DIRITTO DI RIVENDICARE IL COPYRIGHT SU QUESTO DISEGNO.
AUCUNE ENTREPRISE - QUI FABRIQUE - QUI VEND DES PRODUITS DE TOUTE SORTE - NE SERA AUTORISEE A UTILISER LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE DESSIN, OU UNE PARTIE DE CE DESSIN, POUR LA FABRICATION OU LA VENTE DE TOUT PRODUIT SEMBLABLE A TOUT PRODUIT DECRIT DANS CE DESSIN, OU UNE PARTIE DE CE DESSIN, OU QUI ENFREINT TOUT BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIETE INDUSTRIELLE APPARTENANT A CETTE SOCIETE, OU QUI EST FABRIQUE A L'AIDE DE TOUT OUTIL APPARTENANT A CETTE SOCIETE, A MOINS QUE CETTE UTILISATION NE SOIT EXPRESSEMENT AUTORISEE PAR ECRIT PAR CETTE SOCIETE. CETTE SOCIETE SE RESERVE TOUS LES DROITS RELATIFS A CE DESSIN, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LE DROIT DE DEPOSER DES DEMANDES DE BREVETS OU DE MODELES, LE DROIT D'ENREGISTRER DES DESSINS, ET LE DROIT DE REVENDIQUER LE COPYRIGHT SUR CE DESSIN.

GENERAL SPECIFICATION: JE -334									
FURTHER TECHNICAL DATA:									
DOC CODE:				SHEET: 10					
GENERAL TOLERANCES									
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (in mm) ≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400	A			
FINE		0,5	1,0	1,5	2,0				
MEDIUM	X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°			
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5				
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152									
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSS-WISED									

048080	1×B	93-10-22	
DCN-NO.	REV.	DATE	

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN: 92-07-10	KULERSKY
CHECKED: 92-07-10	MARTINI
STANDARDIZATION: 92-07-10	PANTZER

WABCO

BRAKE VALVE
MOTWGN-BREMSVENTIL
ROBINET DE FREINAGE
DISTRIBUTORE DI COMANDO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC CODE	SHEET
≈1.4 KG	1:1	461 319 082 0	605	1/1
612C	T.B.I.			
A 1	140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 461 319 082 0 84-09-07	

100mm

NEXT SHEET 7/36